

譯秒聽 App (macOS 版) 用戶使用手冊

第一章：軟體安裝與首次啟動	2
1.1 下載與安裝	3
1.2 首次運行軟體	3
常見問題 (FAQ)	4
第二章：硬體連接與設備配對	4
2.1 連接前準備	4
2.2 連接步驟	4
常見問題 (FAQ)	6
第三章：核心翻譯功能詳解	7
3.1 通話翻譯	7
3.2 影音翻譯	10
3.3 會議記錄	12
3.4 線下聽譯 (現場)	14
常見問題 (FAQ)	16
第四章：翻譯歷史記錄管理	16
第五章：關於頁面與資訊查詢	17
附錄：支援語言清單	18

歡迎

感謝您選擇 acer 譯秒聽 AI 翻譯耳機。本手冊將專門引導您在 macOS 上完成「譯秒聽」軟體的安裝、設定與耳機連接，並詳細介紹各項翻譯功能，助您輕鬆開啟智慧翻譯體驗。

為確保譯秒聽軟體的正常運作，請在使用前確認您的電腦符合以下系統要求：

相容系統：搭載 Apple M 系列晶片之 Mac 電腦

點擊左上角蘋果圖示【圖 1】，點擊「關於這台 Mac」可查看本電腦的晶片資訊【圖 2】。



圖 1



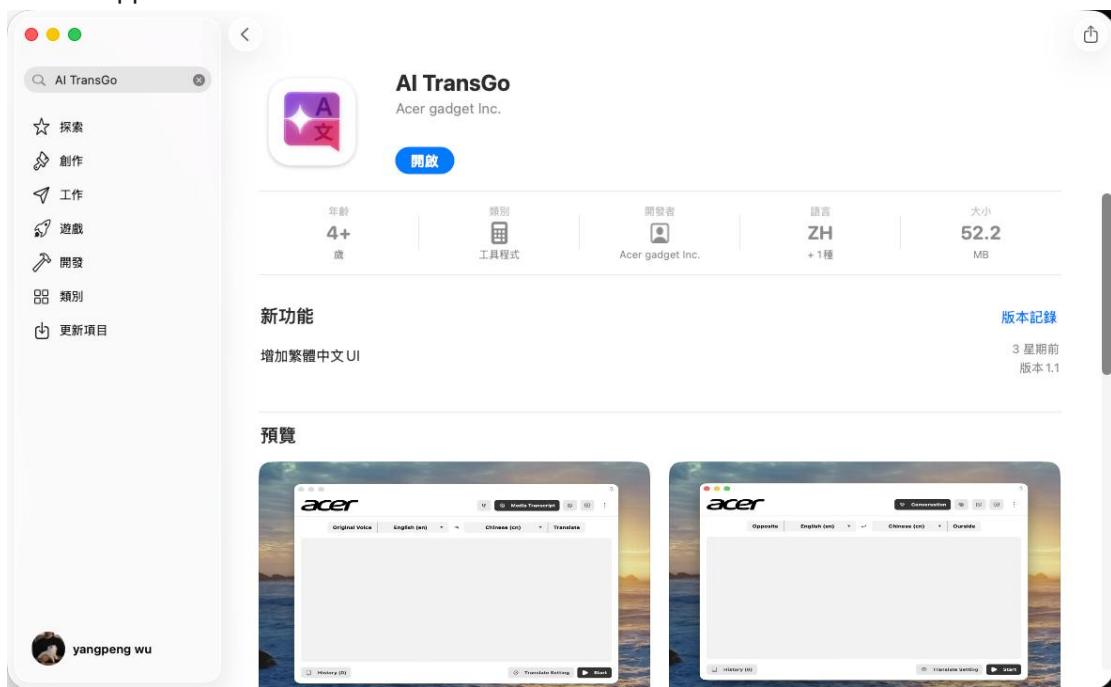
圖 2

第一章：軟體安裝與首次啟動

在開始使用前，請遵循以下指引，完成軟體的下載與安裝。

1.1 下載與安裝

請前往 App Store，搜索「譯秒聽」或「AI TransGo」，並下載安裝。【圖 1】



1.2 首次運行軟體

首次開啟「譯秒聽」軟體時，macOS 系統可能會跳出權限請求視窗，提示「"譯秒聽" 想要使用藍牙」。請務必點擊「允許」。【圖 1】



圖 1

本軟體程式需要透過藍牙協議與翻譯耳機及 Dongle 進行通訊，若拒絕此權限，軟體將無法偵測到裝置，導致無法使用翻譯功能。

等待連接：若未連接硬體裝置，軟體主介面將顯示載入中（轉圈）動畫，並提示「請連接您的設備以開始使用譯秒聽」。【圖 2】

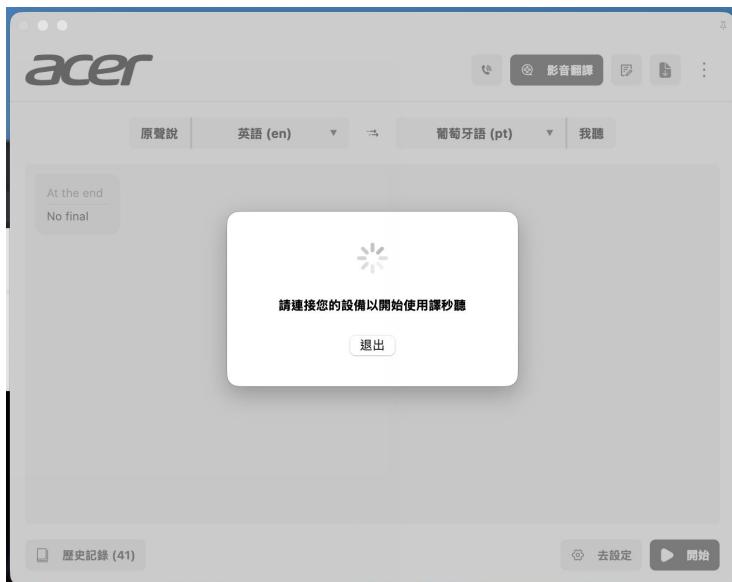


圖 2

常見問題 (FAQ)

問：安裝時出現「無法打開軟體，因為它來自未識別的開發者」怎麼辦？

答：請前往「系統設定」>「隱私權與安全性」，在「安全性」區域下方，您會看到「已阻擋...使用」，請點擊旁邊的「仍要打開」按鈕，並輸入電腦密碼即可。

問：為什麼第一次打開軟體一直轉圈圈無法進入主畫面？

答：這是因為軟體正在等待硬體連接。請務必將 Dongle 插入電腦，並確保耳機已從充電盒取出。當 Dongle 與耳機自動完成配對後，請稍等片刻，軟體 偵測到裝置後即可自動啟用並進入主畫面。

問：我不小心拒絕了某項關鍵權限，如何補救？

答：您可以隨時進入 Mac 的「系統設定」->「隱私權與安全性」，在對應項目（如麥克風、螢幕錄製）中，找到「譯秒聽」軟體，手動開啟被拒絕的權限。

第二章：硬體連接與設備配對

完成軟體安裝後，請連接您的翻譯耳機硬體。

2.1 連接前準備

開啟藍牙：連接前請務必確保您 Mac 電腦的系統藍牙處於開啟狀態。

重要提示：若未開啟藍牙，軟體將無法偵測到硬體，導致軟體介面一直顯示載入中（轉圈）動畫，無法正常使用。

2.2 連接步驟

- 啟動耳機**：將左右耳機放入充電盒內，確認雙耳指示燈呈橙色常亮狀態，表示耳機已啟動。【圖 1】



圖 1

- **連接發射器 (Dongle)**：從充電盒中取出 USB-C 音訊發射器 (Dongle)，並將其插入您的 Mac 連接埠。此時 Dongle 指示燈應為紅色常亮。【圖 2】



圖 2

- **允許配件連接**：首次插入 Dongle 時，macOS 系統可能會彈出「允許配件連接？」的提示視窗。請務必點擊「允許」。
- **取出耳機自動配對**：從充電盒中取出雙耳機。數秒內，耳機將與 Dongle 自動完成配對。
- **硬體配對成功**：配對成功時，您會聽到耳機播報「Connected」提示音。此時 Dongle 指示燈狀態為藍色常亮、紅色閃爍。【圖 3】



圖 3

- **軟體啟用成功**：硬體配對後，軟體將自動偵測並完成啟用。此時軟體介面的載入中（轉圈）動畫將停止，Dongle 指示燈狀態隨之變為藍色常亮，您可以開始使用軟體。【圖 4】



圖 4

常見問題 (FAQ)

問：**Dongle** 體積較大，插入後遮擋了 Mac 旁邊的其他 USB-C 接口怎麼辦？

答：由於 Mac 電腦的接口設計較為緊湊，若發生遮擋情況，建議您配合使用一條短款的「USB-C 延長線」(USB-C Extension Cable)。將 Dongle 先接在延長線上，再插入電腦，即可避免遮擋其他接口並保持桌面整潔。

問：耳機與 **Dongle** 未能自動配對怎麼辦？

答：若取出耳機後未能自動連接，請短按一次 Dongle 上的功能按鈕，以手動觸發配對。

問：明明戴上耳機也聽到 "Connected" 提示音了，為什麼 App 主畫面還是顯示「未連接」？

答：這是因為耳機連錯對象了！您可能聽到的 "Connected" 是耳機連到「手機系統藍牙」的聲音，但 App 必須要耳機連到「Dongle (連接器)」才能工作。

為了確保翻譯功能正常運行，我們建議您務必遵循「先插 Dongle，再拿耳機」的標準順序：

- **預防措施：** 請務必先將 Dongle 插入設備，確認 Dongle 指示燈亮起後，再從充電盒中取出耳機。這樣耳機在開機搜尋信號時，會優先連線至專用的 Dongle。
- **補救措施：** 若耳機已不小心先連線到了手機藍牙，您不需要斷開藍牙，只需「短按一次」Dongle 底部的功能按鍵。稍等片刻，系統會自動將耳機的連線從手機切換至 Dongle。

問：所有步驟都正確，但軟體內仍顯示「未連接」？

答：這可能是軟體狀態刷新延遲。請從系統後臺徹底關閉「譯秒聽」軟體（在 Dock 欄右鍵點擊 -> 結束），然後重新打開，通常問題即可解決。

問：Dongle 插入電腦後指示燈不亮？

答：請嘗試更換另一個 USB-C 連接埠。若您使用 USB 集線器 (Hub) 轉接，請確認該 Hub 供電正常，建議直接插入電腦本身的連接埠效果最佳。

問：耳機已經連接，但聲音還是從電腦喇叭出來？

答：請點擊 macOS 螢幕右上角的「控制中心」>「聲音」，在輸出列表中手動選擇「Acer AI TransBuds」作為輸出裝置。

第三章：核心翻譯功能詳解

本章將詳細介紹五大核心翻譯模式。在 軟體 主介面點擊「開始翻譯」後，若您當前的網路連線不佳，系統可能會持續顯示載入中動畫。

3.1 通話翻譯

功能簡介：在您進行電話或使用網路通訊軟體（如 Teams, Zoom）通話時，提供即時的雙向語音翻譯。

使用方式：

- a. 在 軟體 主介面點擊「通話翻譯」模式【圖 1】。
- b. 在下方設定好雙方的語言【圖 1】。
- c. 點擊「開始翻譯」按鈕開始翻譯，進入翻譯頁面 【圖 2】。

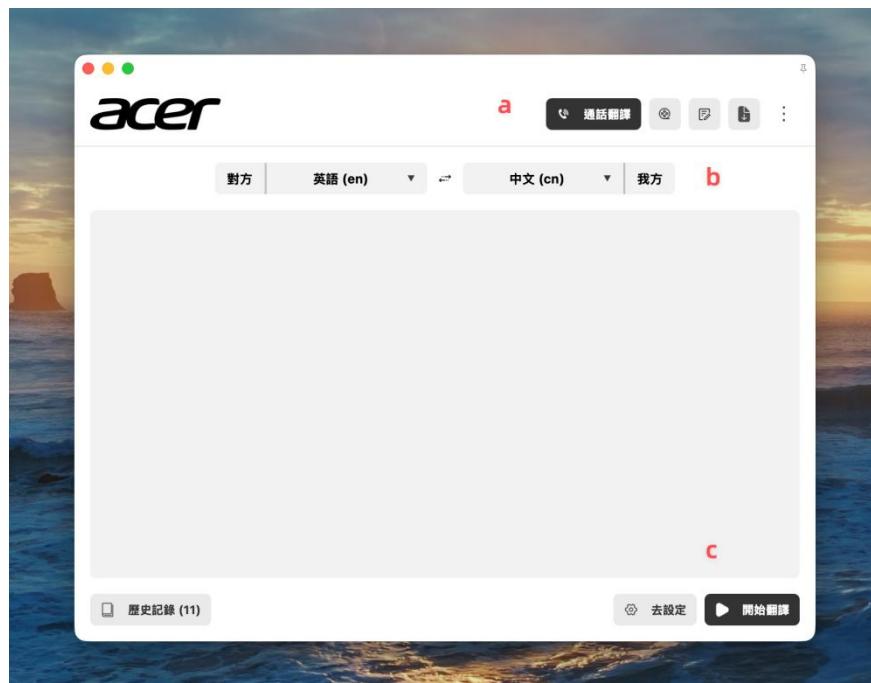


圖 1

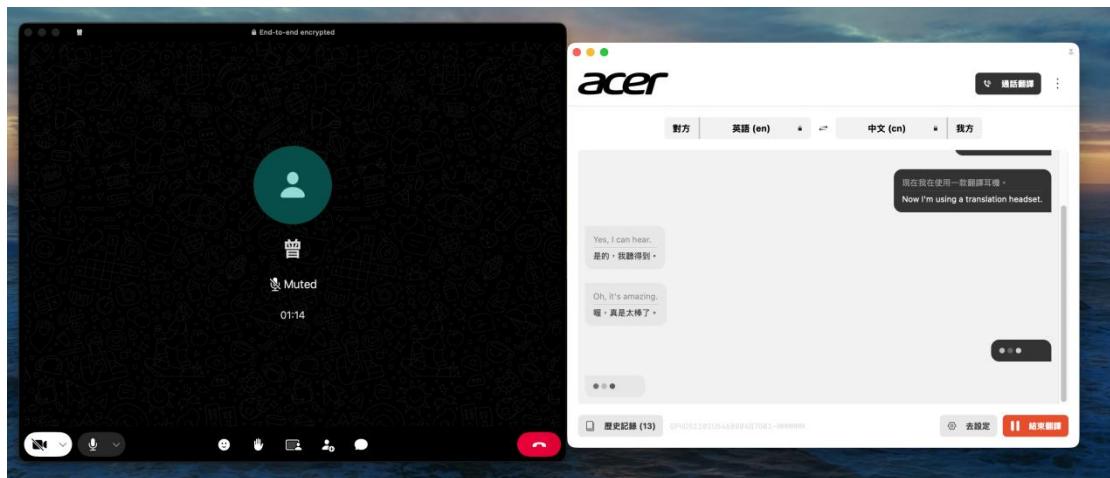


圖 2

發音人設定邏輯：

此模式為雙向溝通，因此您需要分別設定「我的發音人」與「對方的發音人」【圖 3】。

- 我的發音人：決定了您說話後，翻譯成外語並傳送給對方的聲音。
- 對方的發音人：決定了對方說話後，翻譯成您的語言並播放給您聽的聲音。

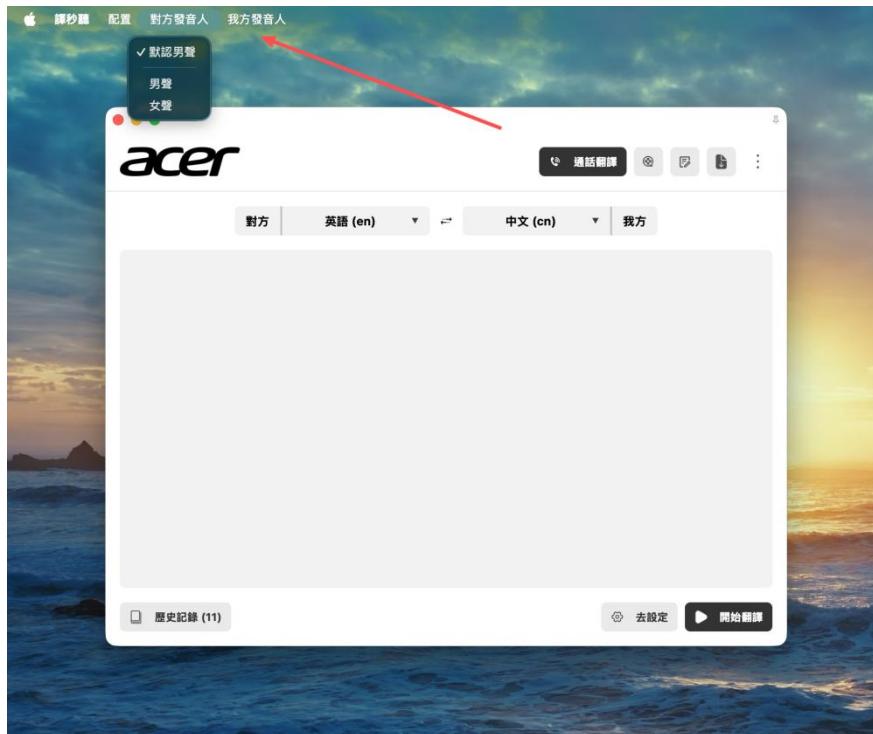


圖 3

專屬設定：可在 軟體 內翻譯頁面【圖 4】中找到設定入口 。

- 輸出原聲（對方）：開啟後，您將能聽到對方講話的原始聲音（預設開啟）。
- 輸出翻譯（對方）：開啟後，您將能聽到對方講話經過翻譯後的聲音（預設開啟）。
- 播放原聲（我方）：開啟後，對方將能聽到您講話的原始聲音（預設開啟）。
- 播放翻譯（我方）：開啟後，對方將能聽到您講話經過翻譯後的聲音（預設開啟）。



圖 4

3.2 影音翻譯

功能簡介：即時翻譯 Mac 電腦上正在播放的影片或音訊內容。

使用方式：

- a. 在軟體主介面點擊「影音翻譯」模式【圖 1】。
- b. 在下方設定好影音內容的語言(原語言)和您希望聽到的語言(目標語言)【圖 1】。
- c. 點擊右下角的「開始翻譯」按鈕開始翻譯。【圖 2】

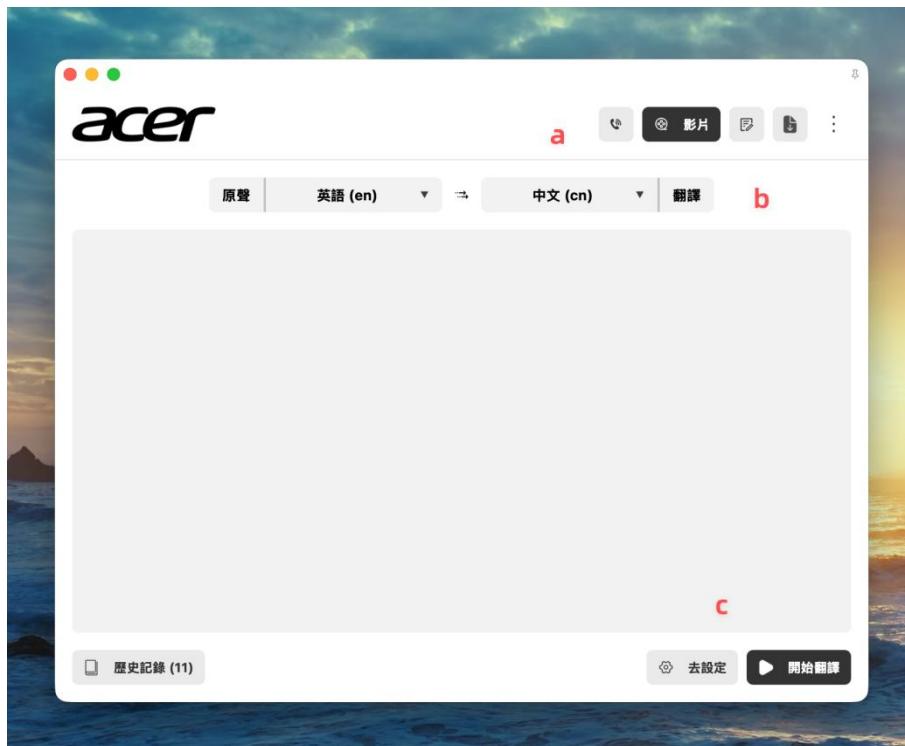


圖 1

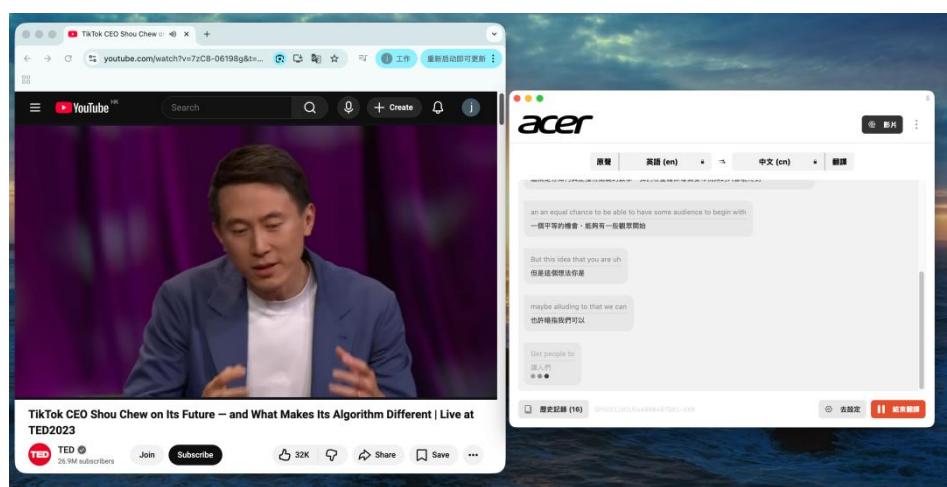


圖 2

發音人設定邏輯：

此模式為單向收聽（您收聽影音內容），因此您僅需設定「對方發音人」【圖 3】。

- 對方發音人：決定了影音中的外語被翻譯後，您在耳機中所聽到的播報聲音。

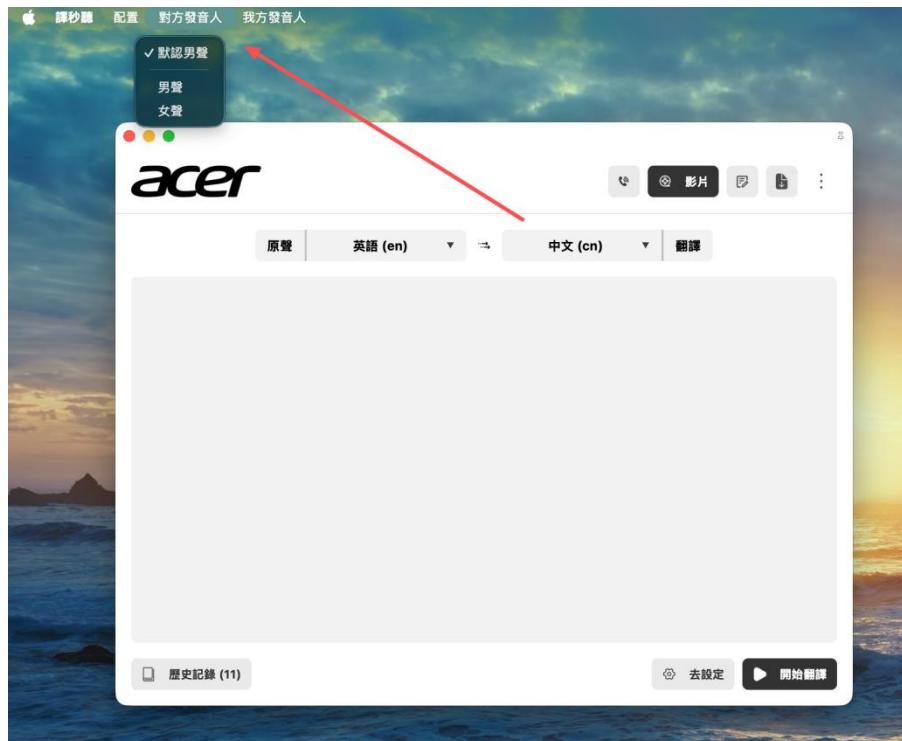


圖 3

專屬設定：可在軟體內翻譯頁面【圖 4】中找到設定入口。

- 收聽影音原聲：開啟後，您將直接聽到影音播放的原始語音內容（預設開啟）。
- 收聽影音翻譯：開啟後，您將聽到影音中的外語被翻譯成您的語言後播報出的聲音（預設開啟）。

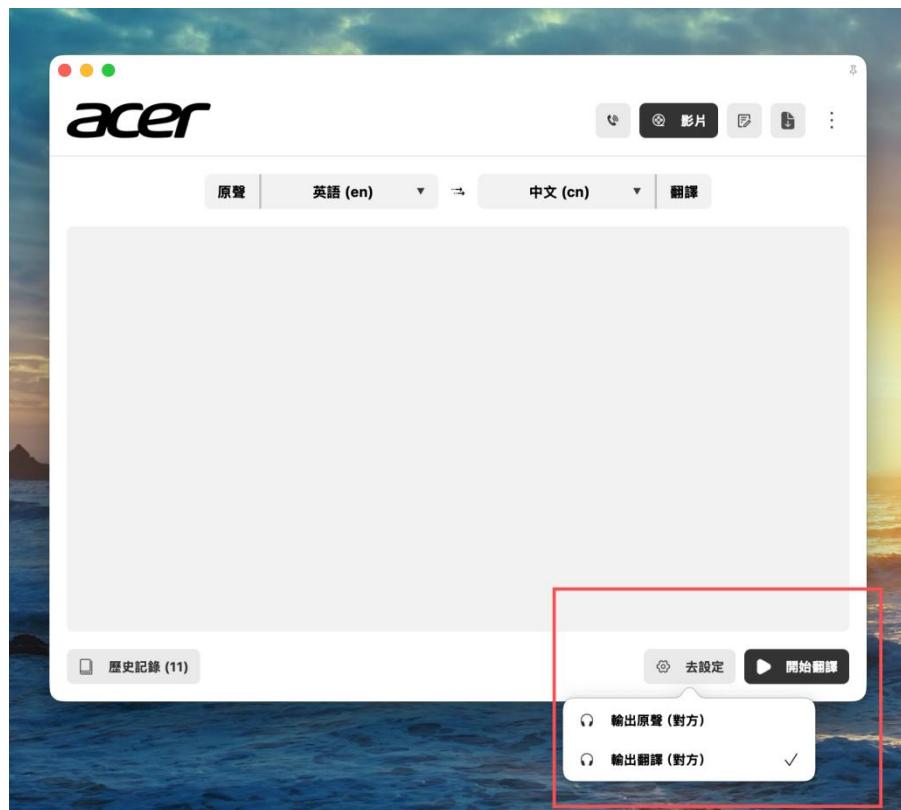


圖 4

3.3 會議記錄

功能簡介：適用於各類會議、訪談場景，可將現場對話或線上會議的內容即時轉錄為文字筆記，不提供語音翻譯播放功能。

使用方式：

- a. 在軟體主介面點擊「會議記錄」【圖 1】。
- b. 在下方設定好辨識語言。
- c. 點擊右下角的「開始」按鈕 【圖 2】。

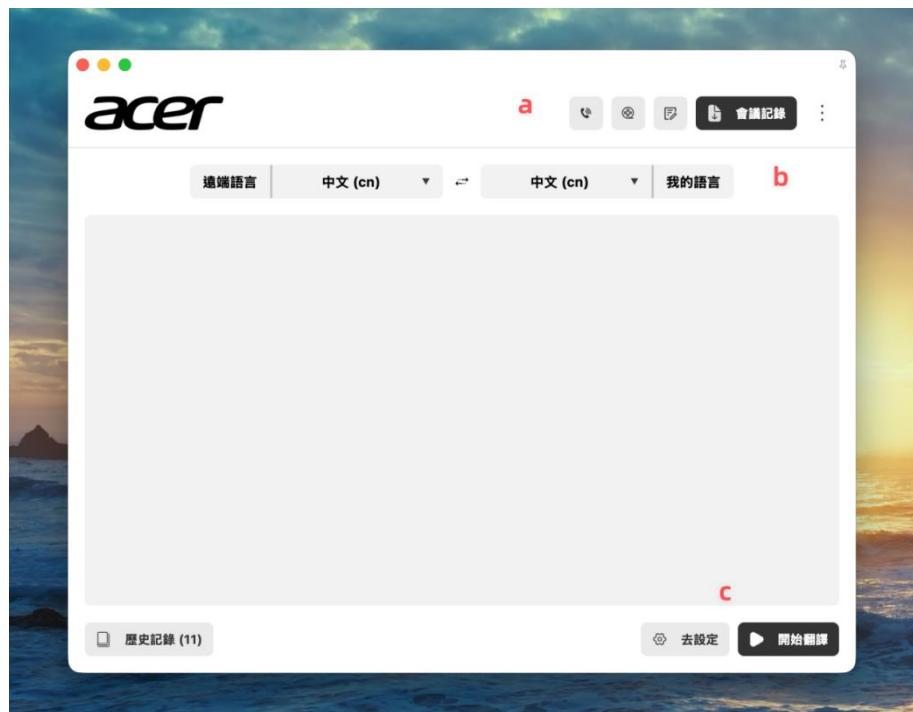


圖 1

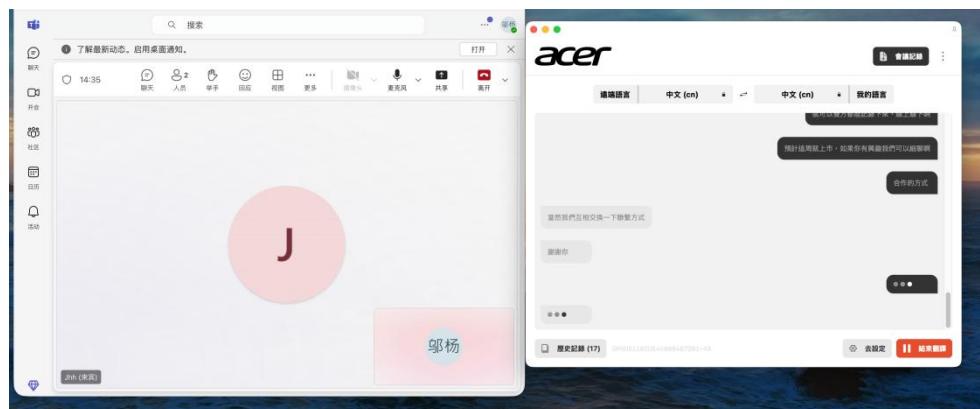


圖 2

專屬設定：由於會議形式多樣，您可以透過設定決定要轉錄哪裡的聲音。可在軟體內會議記錄頁面下方找到設定入口【圖 3】：

- 遠端收音：收取電腦系統內部的聲音（例如：Zoom、Teams、Google Meet 線上會議中對方的聲音，或播放影片的聲音），開啟（打勾）即代表進行轉錄；關閉則不轉錄電腦內部聲音。（預設開啟）
- 本地收音（現場收音）：收取電腦麥克風或耳機麥克風的聲音（例如：您自己的發言，或是實體線下會議室中周圍人的聲音），開啟（打勾）即代表進行轉錄；關閉則不轉錄現場環境聲音。（預設開啟）



圖 3

3.4 線下聽譯 (現場)

功能簡介：耳機自動捕捉周圍環境中的外語對話，並將翻譯結果即時播放給您。

使用方式：

- 在軟體主介面點擊「線下聽譯」模式【圖 1】。
- 在下方設定好環境中的語言(源語言)和您希望聽到的語言(目標語言)【圖 1】。
- 點擊右下角的「開始翻譯」按鈕開始翻譯【圖 2】。

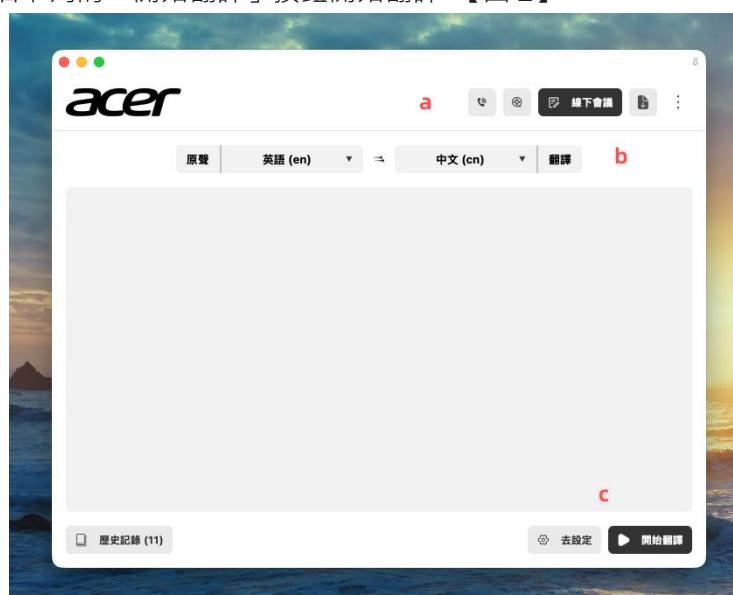


圖 1

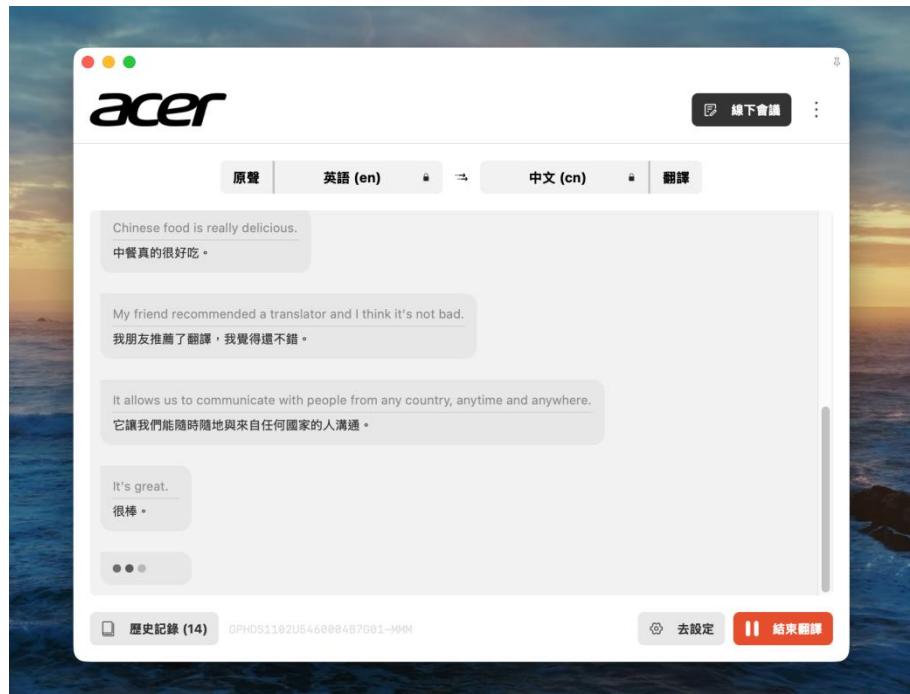


圖 2

發音人設定邏輯：

此模式為單向收聽（您收聽環境音），因此您僅需設定「對方發音人」【圖 3】。

- 對方發音人：決定了周圍環境的外語被翻譯後，您在耳機中所聽到的播報聲音。

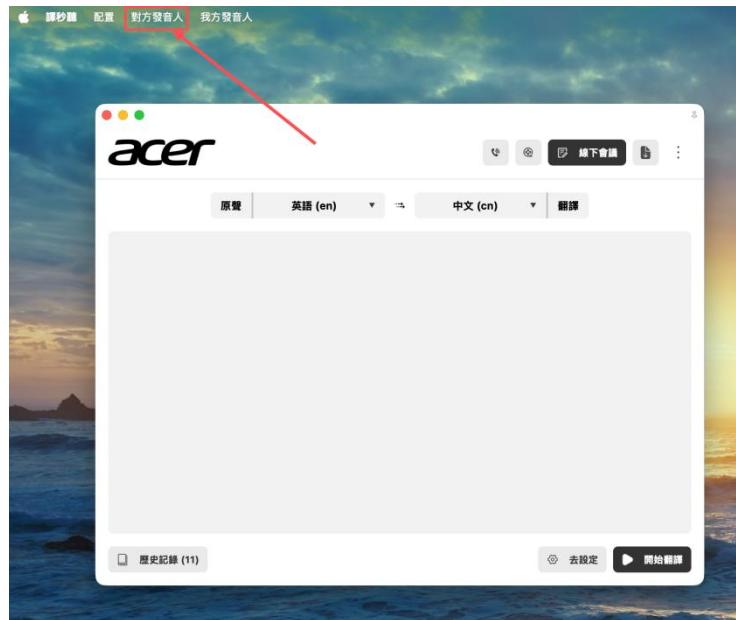


圖 3

專屬設定：可在軟體內翻譯頁面【圖 4】中找到設定入口。

- 收聽對方翻譯：開啟後，系統會將對方說的話翻譯成您的語音，再通過耳機播報給您聽（預設開啟）。

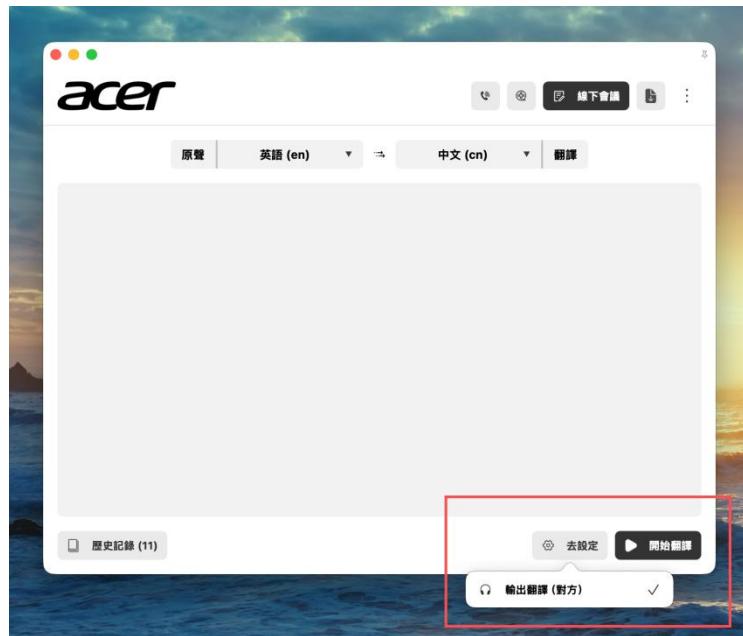


圖 4

常見問題 (FAQ)

問：在 Zoom / Teams / Google Meet 會議中，為什麼對方聽不到我的翻譯聲音？

答：請檢查會議軟體的「音訊設定」。

麥克風 (Microphone)：必須選擇本產品 (Acer AI TransBuds)。

揚聲器 (Speaker)：必須選擇本產品。(Acer AI TransBuds)。

注意：若您選擇了電腦內建麥克風，翻譯功能將無法傳送給對方。

問：開啟「影音翻譯」看 Youtube，但翻譯聲音很小或沒聲音？

答：請確認 App 內的「對方發音人」音量是否已開啟。同時，請檢查「專屬設定」中是否開啟了「收聽影音翻譯」。

問：為什麼「會議記錄」模式下，我聽不到翻譯的語音播報？

答：會議記錄模式專為「文字轉錄」設計，旨在快速生成會議筆記，因此不提供語音翻譯播報功能。若您需要聽語音翻譯，請切換至「通話翻譯」或「現場聽譯」模式。

問：會議記錄中，為什麼只錄到我自己的聲音，錄不到對方的聲音？

答：請檢查下方的「專屬設定」。若要錄製線上會議（如 Zoom）中對方的聲音，請務必勾選「遠端收音」；若要錄製現場環境的聲音，請勾選「本地收音」，且請確認會議軟體（如 Zoom）的揚聲器輸出已選擇為本產品。

第四章：翻譯歷史記錄管理

每一次翻譯會話都會被自動保存，方便您隨時查閱、整理和分享。

- 訪問與篩選記錄：在主介面左下角點擊進入「歷史記錄」【圖 1】。

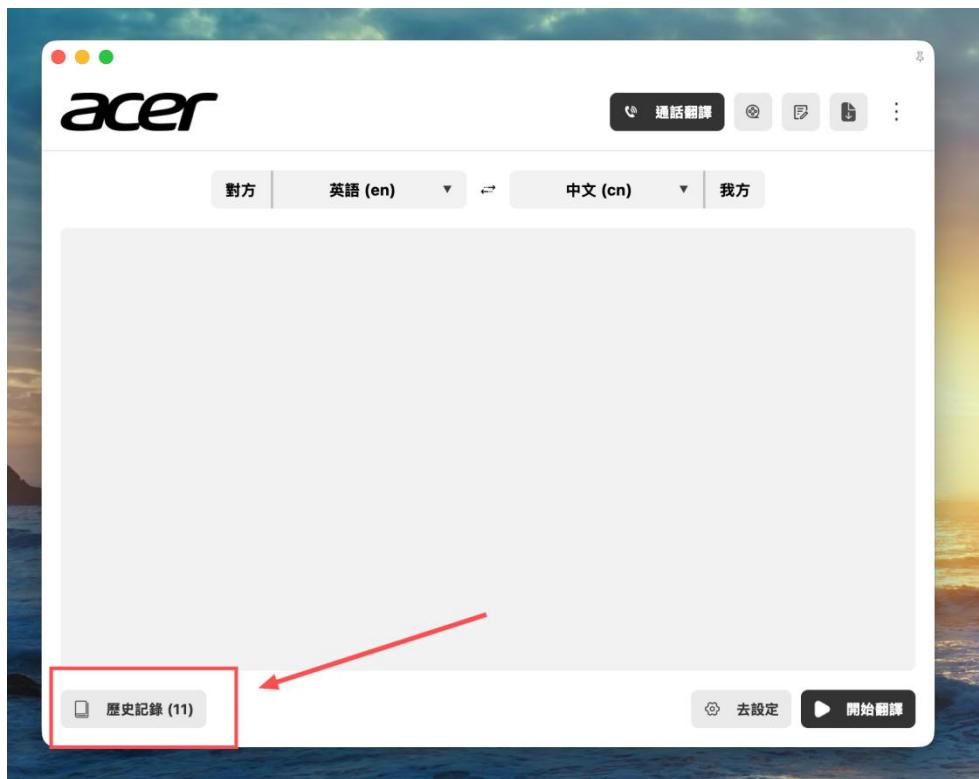


圖 1

- 查看詳情：按一下記錄則可進入詳情頁面【圖 2】。

A screenshot of the Acer AI Translator application showing a detailed history record. On the left is a sidebar with a list of records: '線下會議' (Offline Meeting) from 2025/11/11 15:56, '你好，听听我说话吗？, 呀。, 你' (Hello, do you want to hear me speak? Um, you); '線下會議' (Offline Meeting) from 2025/11/08 18:32, '你好你好。, 你好，今天天气还不' (Hello hello., Hello, today's weather is still not); '線下會議' (Offline Meeting) from 2025/11/08 18:30, '费用，费用，费用。, 他这个线下' (Fees, fees, fees., He has this offline); '線下會議' (Offline Meeting) from 2025/11/08 18:30, 'Hello., Hello., Hello., Hello, hello,'; '通話翻譯' (Phone Translation) from 2025/11/03 14:52, '你好。, 你好。, 你好，这里也' (Hello., Hello., Hello, here also); and '通話翻譯' (Phone Translation) from 2025/10/28 16:17, '那我们直接给你线上试一下你这还' (Then we can directly test it online for you). On the right, the main area displays a conversation history with English and Chinese text bubbles. The first message is 'New stuff comes in, it moves.' followed by '新的东西进来，它会移动。'. The second message is 'Nothing to be done.' followed by '无事可做。'. The third message is 'The second reason is that Lady when she was a young woman.' followed by '第二个原因是那位女士年轻时的那个女人。'. The fourth message is a dark grey box containing '就说你怕。' (Just say you're afraid.) followed by 'Just say you're afraid.'. At the bottom, there are buttons for '摘要' (Summary), '刪除記錄' (Delete Record) in a red box, and '導出記錄' (Export Record).

圖 2

第五章：關於頁面與資訊查詢

在軟體內，您可以點擊左上角或右上角進入「關於」頁面，查看您的設備與軟體相關資訊【圖 1】。

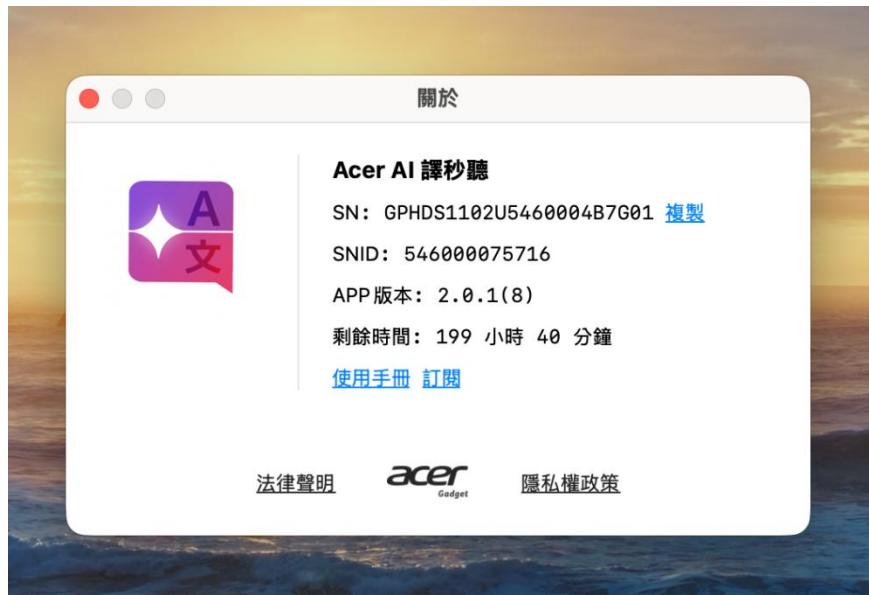


圖 1

在此頁面中，您可以找到以下內容：

- 設備資訊：當您的翻譯耳機與電腦連接後，這裡會顯示裝置的型號（SN）。
- 軟體版本：顯示當前「譯秒聽」軟體 的軟體版本號。

附錄：支援語言清單

「譯秒聽」目前支援全球 19 種主流語言及方言的互譯。

支援列表：阿拉伯語、德語、英語、西班牙語、法語、菲律賓語、印地語、印尼語、義大利語、日語、韓語、馬來語、葡萄牙語、俄語、泰語、土耳其語、越南語、粵語、中文。